



හල් සහ උමිරා ඉටුකරන්නේ කෙසේද?

සෙයික් මුහම්මද් අස්සාලිහ් අල් උතොමීන්

සිංහල පරිවර්තනය:
එස්.එම්.මන්සූර්



المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالسلي
ن. ب. ١٤١٩ الرياض ١١٤٣٠ هاتف ٢٤١٤٤٨٨ - ٢٤١٠٦١٥ فاكس ٢٤١١٧٣٣

١ / ٥ سنهائي

හප් සහ උමිරා ඉටුකරන්නේ කෙසේද?

සෙසික් මුහම්මද් අස්සාලිග් ඇෆ් උතෙමිත්

සිංහල පරිවර්තනය
එස්. එම්. මන්සූර්.

ප්‍රකාශනය
කැඳවීමේ සහ මගපෙන්වීමේ සහයෝගී කායාර්‍යය
අල් බද්‍රියා - සමාජ ඒකකය
රියාද්
සවුදි අරාබියාව

පෙරවදන

ඉස්ලාමයෙහි වූ අනිවාර්ය කාර්යයන් අතර හස් කර්තව්‍යයද එකක් වේ. මෙම කර්තව්‍යය ඉටු කිරීමට උවමනා මුදල් ද, ශරීර සෞඛ්‍යද ඇති අය මෙය ඉටුකළ යුතුමය.

නොයෙක් ආගම් හා මිනිසුන් අතර මෙවැනි කර්තව්‍යයන් ඇතත් මෙය ඒවායෙහි විශේෂ තැනක් ගනියි. ලොවෙහි එක් කොණක සිට අනෙක් කොණ දක්වා වෙසෙන මුස්ලිම්වරුගෙන් ලක්ෂ සංඛ්‍යාත ගණනක් තම ජාති, භාෂා, දේශ, වර්ණ හේදවලින් තොරව, අල්ලාහ්ගේ ආරාධනාව පිළිගෙන මෙම ගමන එයි.

මක්කමට සම්පව ඇති යම් ස්ථානයක් දක්වා ම තම තමන්ගේ සංස්කෘතියට අයත් ඇදුම් පැළඳුම් වලින් සැරසී එන මොවුන්, එතැනදී සුදෝ සුදු ඇදුම් ඇඳ 'ලෙබ්බයික් අල්ලාහුම්ම ලෙබ්බයික්' යනු එකම භාෂාවකින් ශබ්ද තහා කියමින් මක්කමට ඇතුල්වෙයි. උරේන් උර ගැටී සලාත් කරයි; අනෙක් කාර්යයන් ද හැකි තරම් යහපත් ව ඉටු කරයි.

අද රියේ පමණක් නොව, දීර්ඝ කාලයක් මෙම කර්තව්‍යය මෙසේ කෙරීගෙන තිබීම මෙහි ඇති ශ්‍රේෂ්ඨත්වයට කදිම නිදසුනකි.

රමදනයේ ආරම්භයේ සිටම පිවිතුරු වේතනාවකින් යුතුව පටන් ගැනුනු ඉස්ලාමීය ක්‍රියාවලිය විකිත්ටික වැඩි, හස් සමයේ දී එය ඉතා උසස් තත්ත්වයකට එළඹ

එයි. එම අවස්ථාවේ මුළු මුස්ලිම් සංහතියම තම නියෝජිතයන් තෝරා මක්කමට යවා ජාත්‍යන්තර මුස්ලිම් සම්මන්ත්‍රණාවය කර කරයි.

ඇත්ත වශයෙන්ම, හජ් හි ඇති උතුම්භාවය හා අපරිමිත වූ ප්‍රයෝජනයන් හරියාකරවම දැනගත හැක්කේ එම ගමනෙහි යෙදී, එය නිසි පිළිවෙලට ඉටුකළොත් පමණකි. මෙය ඒ සඳහා වූ උපදෙස් අඩංගු අත් පොතකි.

ශාස්ත්‍ර විශාරද සෙයික් මුහම්මද් අස්සාලිත් අල් උතෙමීන් තුමාගේ කෘතියක් වූ "සිංකස් අල්හජ් වල් උමිරාන්" පොත් පිංචයේ පරිවර්තනයකි මෙය. හජ් කර්තව්‍යයෙහි යෙදෙන අයට මෙය ඉතා ප්‍රයෝජනවත් වනවාට නොඅනුමානය. එවැන්නන්ට මෙම කර්තව්‍යයෙහි යෙදී දෙලොව භාගයක් ලැබිය යුතුය යන්න අපගේ ප්‍රාර්ථනාව වේ.

ප්‍රශංසා සියල්ල අල්ලාහ්ට හිමිය. ශාන්තිය සමාදානය හා සියලු ආශීර්වාදයන් නබි (සල්) තුමාණන්ටත්, එතුමාගේ නෑදෑ හිතමිතුරන්, අනුගාමිකයන්ටත්, එතුමාගේ ආදරශය අනුව සැමදින ජීවත්වන්නන්ටත් ලැබේවා.

ප්‍රකාශකයෝ

25-11-1993

රියාද්

සවුදි අරාබියාව

මහා කාරුණික අති දයාත්වක අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1. වේතනාව

විශ්වයේ අධිපති වූ අල්ලාහ්ට සියලු ප්‍රශංසා හිමිය. වක්කෘ (තබ්) වරුන්ගෙන් අවසානව පැමිණි මුහම්මද් (සල්) තුමාට හා එතුමාගේ පවුලේ අය, අනුගාමිකයන්ටද අල්ලාහ්ගේ සාමය හා ආශීර්වාදය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමු.

හජ් කර්තව්‍යය වනාහි ඉතා උතුම් නැමදුමකි. අල්ලාහ් විසින් අනිවාර්‍ය කරනු ලැබ, මුහම්මද් (සල්)¹ තුමා විසින් ඉටු කරනු ලැබූ ඉස්ලාමයේ ප්‍රධාන කුඵණකි. මෙය ඉටුකිරීමට අවශ්‍ය සුදුසුකම් ඇත්තෙකු, මෙය ඉටු නොකළේනම්, ඔහුගේ ආගමික (ඉස්ලාමික) ජීවිතය පරිපූර්ණ නොවේ.

මෙම කර්තව්‍යය ඉටුකරනවිට අපකාගේත් වේතනාවත් පිරිසිදු විය යුතුය. විශේෂයෙන් පහත සඳහන් කරුණු දෙක ගැන සැලකිලිමත් විය යුතුය.

1. මරණින් පසු වූ ජීවිතයේ අභිලාෂය තකා අල්ලාහ් වෙනුවෙන් පමණක් එය ඉටුකළ යුතුය. මේ හැර, මිනිසුන් අතර කැපී පෙනීමේ අදහසින් හෝ ලෝකික ආදයමක් ලබාගැනීමේ අරමුණක් ඇතිව හෝ මෙය ඉටු නොකළ යුතුය.

2. මෙය ඉටුකරන විට මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ

1. 'සල්' - 'සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ව සල්ලම්' යනු සම්පූර්ණයෙන් කියන්න.

ආදරශය අනුගමනය කළ යුතුය. සුන්තාත් හෙවත් මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ආදරශය නොදැන මෙය ඉටුකළ නොහැක්කකි. එමනිසා එය දැනගැනීම මෙම කර්තව්‍යය නිසියාකාරව ඉටුකිරීමට ඉවහල් වෙයි.

ක්‍රම තුනක්

හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට ක්‍රම තුනක් ඇත. මේ තුන 'අත් කමත්තු, 'අල් ඉල්ලාද්', 'අල් කිරාන්' නම් වේ.

අත්කමත්තු : යමෙකු හජ් මාසය තුළ උමිරා නම් වූ කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට පමණක් ඉහරාම්² අදියි. පසුව ඔහු මක්කමට ලඟාවූ විට උමිරා වෙනුවෙන් තව්ලා³ සහ සයී⁴ ඉටු කරයි. ඉන්පසු තම හිසකෙස් වූ ගැපීම හෝ කොටට කැපීම හෝ කරයි. ඉතික්බිතිව දුල් හජ් මස අටවෙනි දින, එනම්, 'තරම්යා' දින, හජ් වෙනුවෙන් පමණක් ඉහරාම් ඇඳ එයට අදාළ කාර්යයන් සම්පූර්ණයෙන් ඉටුකරයි.

2. ඉහරාම් - හජ් හෝ උමිරා කර්තව්‍යයන් ඉටුකරනවිට අදින ඇඳුම

3. තව්ලා - කෘබාබ වටේ හත්වරක් ගමන් කිරීම

4. සයී - සඟ හා මර්වා කඳුගැට අතර හත්වරක් ගමන් කිරීම.

අල් ඉල් රාද් : යමෙකු හස් කර්තව්‍යය වෙනුවෙන් පමණක් ඉහරාම් අදියි. ඔහු මක්කාවට පැමිණි විට එහි ආ වෙනුවෙන් තවාල් ද, හස් වෙනුවෙන් සයි ද ඉටුකරයි. ඔහු ඉහරාමයෙන් ඉවත් නොවූ නිසා හිසකෙස් බු ගැසීම හෝ කැපීම හෝ නොකරයි. තවද, රිද්⁵ දිනයෙහි ජම්රතුල් අබ්බාවේදී⁶ ගල් ගැසීම දක්වාම ඉහරාම් ඇදුම සමග සිටියි. හස් වෙනුවෙන් තවාල් ඉටුකිරීම නිමවන දක්වා ම සයි ඉටුකිරීම පමාකිරීමට ඔහුට අනුමතිය ඇත.

අල් කිරාන් : යමෙකු උම්රා සහ හස් වෙනුවෙන් ඉහරාම් අදියි. නැතහොත් ඔහු පළමුවෙන් උම්රා වෙනුවෙන් ඉහරාම් ඇද, දෙවනුව හස් වෙනුවෙන් තවාල් කිරීමට පෙර හස් කර්තව්‍යය සඳහා නිසියක් කරයි. එකම එක වෙනසක් හැර ඉල් රාද් ක්‍රමය හා කිරාන් ක්‍රමයෙහි කෙරෙන කර්තව්‍යයන්හි කිසිම වෙනසක් නැත. එම වෙනස නම් කිරාන් ක්‍රමය අනුගමනය කරන්නා සතෙකු කැපකරයි. ඉල් රාද් ක්‍රමය අනුගමනය කරන්නා මෙය නොකරයි. මෙය මොහුට අනිවාර්ය නැත.

ඉහත සඳහන් ක්‍රම තුනෙන් ම 'තමක්තු' ඉතා

5. රිද් : මුස්ලිම්වරුන්ගේ උත්සව දිනයක්

6. ජම්රතුල් අබ්බා : මක්කමට ඉතා ලඟින් ඇති ස්මාරකය

7. නිසියක් : චේතනාව, යමක් කිරීමට පෙර එය ගැන සිත්හි ඇති කරගන්නා තීරණය.

උසස්ය. නබ් මුහම්මද් (සල්) තුමා මෙම ක්‍රමය අනුව තම කර්තව්‍යයන් ඉටුකරන ලෙස තම අනුගාමිකයන්ට අනුබල දුන්හ. සමහරවිට, යම් කෙනෙකු කීරාන් හෝ ඉල්ලාද ක්‍රමයන් අනුව තම කර්තව්‍යයන් ඉටුකිරීමට නිසියක් කරසිටියේ නම් එම නිසියකය තමන්තු බවට මාරු කරගැනීමට අවසර ඇත. කවාල් සහ සයී ඉටුකිරීමෙන් පසුවද මෙම වෙනස කිරීමට පුළුවන.

නබ් (සල්) තුමා තම සමුගැනීමේ හජ් කර්තව්‍යය තම අනුගාමිකයින් සමග ඉටුකළ වසරෙහි කවාල් සහ සයී ද ඉටු කළහ. එවිට, කැපකිරීම සඳහා සතුන් නොගෙනාආය තම හජ් සඳහා වූ නිසියකය උම්රා සඳහා වූ නිසියකය ලෙස මාරුකරගෙන තම හිසකෙස් කපන අතර හජ් කර්තව්‍යය දක්වා ඉන්රාම් අත් හරින ලෙස ද එතුමා නියෝග කළහ.

තවද, "මමත් කැපකිරීම සඳහා සතෙක් නොගෙනාවෙහි නම් ඔබට නියෝග කළ පරිද්දෙන්ම කටයුතු කරන්නෙක් මි" යයි නබ් (සල්) තුමා පැවසූහ.

2. උමිරා

උමිරා ඉටුකරන්නෙක් වාරිත්‍රයක් වශයෙන් පිරිසිදුව සිටීමට අවශ්‍යයයි සිතන්නේ නම්, පහසු නම් ලිංගික ආශ්වාදයකින් පසුව කෙසේ ජලස්නානය කරන්නේ ද එලෙස කළ යුතුයි. අනතුරුව ඉස්කරම් සුවඳ විලවුන් ගෙන තම හිස හා රැවුල ආලේප කළ යුතුයි. ඉස්කරම් ඇඳගත් පසුව ද එම සුවඳ විලවුන් වලින් පිටවෙන සුගන්ධය කිබීම වරදක් නොවෙයි.

ඉස්කරම් සඳහා ජලස්නානය කිරීම ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපාර්ෂවයම පිළිපැදිය යුතු සුන්තාන්වකි, ඔසප් වීම සහ දරු ප්‍රසූතයෙන් පසුව ලේ පිටවීම යනාදියට භාජනය වූ ස්ත්‍රීන් පවා ජලස්නානය කිරීම සුන්තාන්වට අයත් ය. ජලස්නානයෙන් පසුව, ඔසප් වූ හා දරු ප්‍රසූතයෙන් පසු ලේ පිටවෙන ස්ත්‍රීන් හැර අන් අය, එය අනිවාර්ය සලාත් ඉටුකරන වේලාවක් නම් වහාම එය ඉටුකළ යුතුය. නැතහොත් වූර් ⁹ කිරීමෙන් යුතුව සුන්තන් සලාත් ¹⁰ රකඅන් ¹¹ දෙකක් ඉටුකළ යුතුය.

8. සුන්තාන් : තබ් මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ආදර්ශයෙන් ජීවිතයට මෙම නම යෙදේ.

9. වූර් : සලාත් සඳහා කරන යැව්තයට මෙම නම යෙදේ.

10. 'සුන්තන් සලාත්' යනු අනිවාර්ය නොවන සලාත්වලට කියනු ලැබේ.

11. රකඅන් : සලාතයේ එක් වටයකට මෙම නම යෙදේ.

මෙම සලාතය ඉටුකිරීමෙන් පසු ඔහු 'ලෙබ්බයික්ක උම්රතන්' ¹² යනු මුඛින් කියා නිශ්චය කරනාගත යුතුය. එතැන්සිට පහත සඳහන් වාක්‍යයන් විටින්විට ශබ්ද නගා කියයුතුය. පිරිමින් මෙය ශබ්ද නගා කියන අතර ස්ත්‍රීන් තමන් ලග පිටින කෙනෙකුට පමණක් ඇසෙන සේ කීම යුතුය. මෙයට අරාබි භාෂාවෙන් 'තල්බියාන්' යනු කියනු ලැබේ.

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ
لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ
وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

ලෙබ්බයික් අල්ලාහුමිම ලෙබ්බයික්
ලෙබ්බයික් ලා ෂරික්කලක ලෙබ්බයික්
ඉන්තල් හමිද වන්තිමත ලකවල්මුල්ක්
ලා ෂරික්කලක්

තේරුම : 'මම පැමිණියෙමි: යා අල්ලාහ්! මම පැමිණියෙමි; මම පැමිණියෙමි: ඔබට කොටස්කරුවෙක් නැත: මම පැමිණියෙමි: නිශ්චය වශයෙන්ම ප්‍රශංසා සියල්ල, වරප්‍රසාද සහ ආධිපත්‍යය ඔබ සතුය: (නැවතත් කියමි) ඔබට කොටස්කරුවෙක් නැත.'

ඉහරාමි ඇඳ පිටින්තෙක් අවස්ථාවක් ලැබුනු

12. 'ලෙබ්බයික් උම්රතන්': තේරුම - 'මම උම්රා ඉටු කිරීමට පැමිණියෙමි' යන්නය.

යෑම විටකම විශේෂයෙන් කාලය හා ස්ථානය
වෙනස්වන විට තල්බියාත් කිව යුතුයි. උදාහරණයක්
වශයෙන් යමෙක් තම ගමනේ දී කන්දක් නගින්න
බහින්න වූ විට හෝ දිවා රාත්‍රී කාලය මාරුවනවිට
හෝ තල්බියාත් කීම ගතහැක. එකල් හි අල්ලාත්ගේ
කෘෂ්ණය හා ස්වර්ගය ආයාචනා කළ යුතුයි. තවද,
අල්ලාත්ගේ කරුණාව තුළින් නිරයෙන් බේරන
ලෙසද බැගෑපත්ව ඉල්ලා සිටිය යුතුයි.

යමෙක් ඉත්රාම් ඇඳගත්තේ නම් එකැන් පටන්
තවාත් ඉටුකරන්නෙක් තල්බියාත් කීම අවශ්‍යයයි.
එමෙන් ම, හජ්හිදී ඉත්රාම් ඇඳගත් අවස්ථාව පටන්
ඊද උත්සව දින ජම්රතුල් අබ්බාවෙහි දී ගල් ගසනු
දක්වා ම තල්බියාත් කිව යුතුයි.

උම්රා හෝ හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකරන්නෙක් තම
දකුණු පය පළමුවෙන් තබා ශුද්ධ වූ මස්ජිදයට¹³
පිවිසිය යුතුයි. එහිදී ඔහු මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

[بسم الله والصلاة
والسلام على رسول الله، اللهم اغفر لي
ذنوبي وافتح لي أبواب رحمتك، أعوذ
بالله العظيم وبوجهه الكريم وبسلطانه
القديم من الشيطان الرجيم].

13. මස්ජිද : මුස්ලිම්වරුන්ගේ පල්ලිය.

බිස්මිල්ලාහ්, වස්සලාත්තු වස්සලාමු අලා
 රසුලිල්ලාහ්: අල්ලාහුමිමෑලිල්ලි දුනුබි වත්තත් ලි
 අබ්වාබ රත්මතික්: අරූද බිල්ලාහිල් අදිමි, වබි
 වජ්හිල් කරිමි, ව සුල්තානිහිල් කදිමි මිහස්
 ෂයිතානිල් රජ්මි.

තේරුම : 'මහා කාරුණික අති දයානවිත අල්ලාහ්ගේ
 නාමයෙනි. සාමය හා වරප්‍රසාදය අල්ලාහ්ගේ
 වක්තෘවරයාණන් හට හිමිවේවා. යා අල්ලාහ්! මගේ
 පව් කමාකර ඔබගේ කරුණාවේ දෙරටුව මා
 වෙනුවෙන් විවෘත කරන්න. ශාපයට ලක් වූ
 භෞතාත්ගේ බලපෑමෙන් බේරීම සඳහා සර්ව
 බලධාරීත්වයෙන් යුත්, විශිෂ්ට පෙනුම හා
 සර්වාධිපත්‍යය හිමි ඔබගේ පිහිට පතමි.'

මෙම ප්‍රාර්ථනාවෙන් පසුව ඔහු කළුගල ලඟට
 විත්, එය තම දකුණතින් අල්ලා සිඹිය යුතුයි. එසේ
 බැරිවුයේ නම් එය දෙසට හැරී තම අත පෙන්වීම
 සෑහේ.

ඔහු එහි සිටින අනෙක් අයට හිංසා පීඩා නොකළ
 යුතුයි. අනෙක් අය තල්ලුකරගෙන ඉදිරියට යෑමට
 හෝ බලහත්කාරයෙන් යමක් කිරීමට හෝ තැත්කිරීමෙන්
 වැළකී සිටිය යුතුයි.

එම කළුගල අල්ලනවිට ඔහු මෙසේ කීව යුතුය:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ إِيْمَاناً بِكَ وَتَصْدِيقاً
بِكِتَابِكَ وَوَفَاءً بِعَهْدِكَ وَاتِّبَاعاً لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ ﷺ .

බිස්මිල්ලාහි අල්ලාහු අක්බර්. අල්ලාහුමිම
ඊමානත්තිබ් ව තස්දිකත් බි කිතාබ්. ව වලාඅත්
බිඅහ්දික. ව ඉත්තිබාඅත්ලි සුන්නත්ති තබ්සික
මුහම්මද් සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ව සල්ලම්.

තෝරුම : “මහා කාරුණික අති දයානවිත අල්ලාහ්ගේ
නාමයෙනි. අල්ලාහ් අතිශ්‍රේෂ්ඨයා : යා අල්ලාහ් ඔබ
කෙරෙහි හක්කියෙන් යුතුව, ඔබගේ ග්‍රන්ථය (කුර්ආන්)
කෙරෙහි දැඩි විශ්වාසය ඇතිව, ඔබට ප්‍රේමය හා
පක්ෂපාතිත්වය දක්වා, මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ
ආදරය අනුව යන බව ප්‍රතිඥාදෙමි”.

ඉතික්බිතිව, ඔහු තම වම්පැත්තේ “කාබාව”¹⁴
කිබෙන ලෙස එය වටේ ගමන් කිරීම ආරම්භ කළ
යුතුයි. ඔහු රුකුනුල් යමානි¹⁵ වෙත ලංචු වීට එය
ඉඹින්නේ නැතිව, එතැන අත තබා පහත සඳහන්
ලෙස ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

14 කාබාව : මක්කාවේ ඇති ප්‍රධාන ස්ථානය (බයිතුල්ලාහ්)

15.රුකුනුල් යමානි : කාබාවේ යෙමනය දෙසට මුහුණලා ඇති
කෝණය.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

රබ්බනා ආතිනා පිද්දන්යා හසනතන් ට පිල්
ආතිරත්ති හසනතන් ටතිනා අදබන්තාර්

තේරුම : “අප ස්වාමීනී, මෙලොවත් අපට යහපත්
දේ දෙන්න: එලොවත් අපට යහපත් දේ දෙන්න. අපා
ගින්නෙන් ද අප මුදහරින්න.” (අල් කර්ආන් 2:201)

මෙම ප්‍රාර්ථනාව ඉදිරිපත්කරන ඔහු කළුගල
පසුකර යන සෑම වතාවකම “අල්ලාහු අක්බර්”
(අල්ලාහ් අති ශ්‍රේෂ්ඨය) යනු කිව යුතුයි. මෙලෙස
කෛබාව තවාල් කරන ඔහුට උචිතතා ප්‍රාර්ථනාවත්
ඉදිරිපත් කිරීමටත්, අල්ලාහ්ව වැඩි වැඩියෙන් “දිකර්”
(මෙනෙහි) කිරීමටත්, අල් කර්ආනාය පාරායනා
කිරීමටත් අනුමතිය ඇත. තවද, තවාල්, සයි, ජම්රාත්
හි ගල් ගැසීම යනාදිය ද අල්ලාහ් මෙනෙහි කිරීමට
යොදාගත් ක්‍රමයන්ය.

තවාල් හි දී පිරිමියෙක් ඉවුකළ යුතු කාර්‍ය දෙකක්
ඇත.

1. තවාලයේ ආරම්භයේ සිට අවසානය දක්වා “අල්
ඉද්තිබා” පිළිපැදීමයි. යමෙකු තම ශරීරයේ උඩ
කොටස වසන රෙද්දේ මැදපැත්ත ඔහුගේ දකුණත
යටින් ගෙන, එහි කොණ්දෙක වම් අතේ උරඉස

දක්වා ගෙන එන කාර්යයට 'අල් ඉද්කිබා' යනු කියනු ලැබේ. මේ මගින් දකුණු පැත්තේ උරඉස නොවැස්. ඔහු තවත් ඉටුකළ පසුව එම රෙද්ද පළමුව කිබුනුලෙස ගෙන ආ යුතුයි. මක්නිසාද යත්, ඉක්කිබා කළ යුත්තේ තවත් හි පමණය.

2. පළමුවෙනි තුන්වටයේදී 'අල් රමිල්' කළ යුතුයි. යමෙක් ගමන් කරන විට කුඩා අඩිතබා වේගයෙන් යෑමට 'අල් රමිල්' යනු කියනු ලැබේ. අනෙක් සිවුවටය සාමාන්‍ය ලෙස ගමන් කළ යුතුය.

මෙලෙස, තවත් හි තුන්වටයම සක්මන් කර තිබුවුවාට පසුව, එහි ඇති 'මකාමේ ඉබිරාහිම්' වෙත පැමිණ පහත සඳහන් කුර්ආන් පාඨය පාරායනා කළ යුතුයි.

وَاخْذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

වත්තහිදු මිත්මිමකාමී ඉබිරාහිම මුසල්ලා

තේරුම : " ඉබිරාහිමියා වැඩා කිරීම සඳහා සිටගත් මෙම ස්ථානය නැමදුම් තැනක් ලෙස වෙන් කරගන්න" (අල්කුර්ආන් 2: 125)

පසුව, එම මකාමේ ඉබිරාහිමී හි පිටුපසින් හැකිතරම් ලඟා වී ඔහු රකඅත් දෙකකින් සමන්විත

වි සලාතය ඉටු කළ යුතුයි. මෙහිදී, පළමුවෙනි රකඅත්හි (සුරා ෆාතිහාවට පසු) 'සුරා අල් කාෆිරූන්' සහ දෙවෙනි රකඅත්හි (සුරා ෆාතිහාවට පසු) 'සුරා අල් ඉක්ලාස්' පාරායනා කළ යුතුයි.

සුරා ෆාතිහාව මෙසේය:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنِ
 الرَّحِيمِ ۝ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ
 نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝ اهْدِنَا الصِّرَاطَ
 الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
 غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

බිස්මිල්ලා හිර්රහ්මා තිර්රහිම්
 අල්හම්දු ලිල්ලාහි රබ්බිල් ආලම්න්. අර්රහ්මා
 තිර්රහිම්
 මාලිකි යව්ම්දිනි. ඉසියාක නෑබුදු ට ඉසියාක
 නස්තරින්.

ඉන්දිතස් සිරාතල් මුස්තකිම්. සිරාතල්ලදිත අත්
 අමිත්ත අලෙයිහිම්
 ගාසිරිල් මග්දුබ් අලෙයිහිම් ටලද් දල්ලිත්
 (අල්අර්ථාත් - සුරා 01)

තේරුම : මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත
 අල්ලාත්ගේ නාමයෙනි. විශ්වයාධිපති වූ මහා
 දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත, විනිශ්චය දිනයේ
 අධිපති වූ අල්ලාත්ට පමණක් සියලු ප්‍රශංසාවන්
 අයත් වේ. ඔබ පමණක් අපි ඉබාදත් කරමු. (පුදමු)
 ඔබගෙන් පමණක් පිහිට පතමු. ඔබගේ ආශීර්වාදය
 ලද්දාවූ, ඔබගේ කෝපය නොලද්දාවූ, නොමග
 නොගියවුන්ගේ මාර්ගය වූ යඤ්ඤ මාර්ගය අපට
 දක්වනු මැනවි.

සුරා අල් කාසිරුත් මෙසේය:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
 وَلَا أَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عٰبِدُ مَا عٰبِدْتُمْ ﴿٤﴾
 وَلَا أَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

බිස්මිල්ලා හිරරත්මා නිරරහිමි
තුල් යාඅයිසුහල් කාහිරුත්. ලා අබුදු මා
තාබුදුත්. වලා අත්ත්තුමි ආබිදුන මා අබුදු. වලා
අත ආබිදුමි මා අබදත්තුමි. වලා අත්ත්තුමි
ආබිදුන මා අබුදු. ලකුමි දිනුතුමි වලියදිත්
(අල්තුර්ආත් - සුරා 109)

තේරුම : මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. පවසන්න! ඕ ප්‍රක්ෂේප කරන්නෙහි (කාපිරිවරුනි)! ඔබ වදින දේ මා නොවදිමි. මා වදින්නා (අල්ලාහ්) ඔබලා වදින්නේ ද නැත. තවද, ඔබ වදින දේවල් මම වදින්නෙක් නොවෙමි. තවද, මා වදින්නා (අල්ලාහ්) ඔබද වදින්නේ නැත. ඔබලාට ඔබලාගේ මාර්ගය (ධර්මය) මට මගේ මාර්ගය (ධර්මය) වේ.

සුරා අල් ඉක්ලාස් මෙසේය:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ (1) اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ (2) لَمْ يَكُنْ لَهُ
 وَلَمْ يُولَدْ ۝ (3) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝ (4)

බිස්මිල්ලා හිරරත්මා නිරරහිමි.
තුල් හුවල්ලාහු අහද්. අල්ලාහුස් සමද්. ලමි යලිද්

වලම් සුලඳ. වලම් යකුන්ලලු කුහුවන් අතද (අල්කුර්ආන් - සුරා 112)

තේරුම: මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. පවසන්න: අල්ලාහ් එක් කෙනෙකි. අල්ලාහ් කිසිදු අවශ්‍යතාවයක් නොමැත්තෙකි. ඔහුට (කිසිවෙක්) ඉපදුනේද නැත. වෙනත් කෙනෙකුට දව (ඔහු) උපන්නේ ද නැත. තවද, ඔහුට සමාන කිසිවෙකු නැත.

ඉහත සඳහන් සුරා පාරායනා කර රකඅන් දෙකක සලාතය ඉටුකළ පසු එහි ඇති කර්මලට සමීප වී - පහසු නම් එය ඇල්ලීම යහපත්ය.

ඉනික්බිතිව ඔහු "වෙසාඅ" නම් වූ සක්මන් කිරීමෙහි යෙදීමට අස්සලාවට¹⁶ ලඟවූ විට පහත සඳහන් කුර්ආන් පාඨය පාරායනා කළ යුතුය.

إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِ اللَّهِ

ඉන්තස් සලා වල් මර්වත මින් ෂාආඉර්ලාහ්

තේරුම : "අල්ලාහ්ගේ විභ්නයන් (symbols) අතර නිසැකයෙන්ම සලා හා මර්වා වෙයි. (අල්කුර්ආන් 2: 158)

16. අස්සලා - "සයි" සක්මන් කිරීමේදී හමුවන එක් කළමැවයක්

අනතුරුව, ඔහු කෘතියට හොඳහැටි පෙනෙන තෙක් අස්සලා කළ හැටියට නැගිය යුතුය. එහිදී කෘතියට දෙසට හැරී අත්දෙක ඔසවා අල්ලාත් ප්‍රශංසාකර ඔහුට උචිතතා ප්‍රාර්ථනාවක් කිරීමට හැක. මෙහිදී තබී මුහුම්මද (සල්) තුමා, 'ලා ඉලාහ ඉල්ලේලාත්' (අල්ලාත් හැර වෙන දෙව්කෙනෙක් නැත) යනු තුන්වරක් කීමත් සමගම ප්‍රාර්ථනා කළහෙයින්, මොහු ද මෙසේ කිරීම උතුම්ය.

පසුව, සලාතේ බැස කොළපාට ලකුණකෙක් 'අල් මර්වා'¹⁷ දෙසට සාමාන්‍ය අධිකාරිය ගමන් කළ යුතුය. එම කොළපාට ලකුණ පසුකරත්ම එතැන්සිට අනෙක් කොළපාට ලකුණ දක්වා වේගයෙන් ගොස්, එතැන් සිට නැවත සාමාන්‍ය අධිකාරිය 'අල් මර්වා' වට යායුතුය. එහි අල් මර්වාට නැග අස්සලාවෙහි කළමෙන් කෘතියට දෙසට හැරී, අත් ඔසවා, අල්ලාත් ප්‍රශංසාකර, තමන්ට උචිතතා ප්‍රාර්ථනාවක් කළ යුතුය. ඉන්පසුව අල් මර්වාට බැස අස්සලා වෙත යා යුතුය. ඔහු කොතැනෙහි සාමාන්‍යයෙන් ගමන් කළ යුතුද, කොතැනෙහි වේගයෙන් දිව යුතුද යන්න දැනගෙන එය එසේම කළ යුතුය.

මෙලෙස ඔහු හත්වටයක්ම සක්මන් කළ යුතුය. අස්සලා සිට අල් මර්වා දක්වා යෑම එක් වරක් වේ. නැවත අස්සලා දක්වා ඒම එක් වරක් වේ. මෙයට

17 අල් මර්වා - 'සයි' සක්මන් කිරීමේදී හමුවන අනෙක් කළ හැටිය.

‘සයි’ යනු කියනු ලැබේ. මෙම සක්මන් කිරීමේදී උච්චතා ප්‍රාරම්භාවක් කිරීමටත්, කුර්ආනය පාරායනා කිරීමටත් අල්ලාහ් මෙනෙහි කිරීමටත් හැක.

‘සයි’ ය නිම වූ පසු ඔහු තම හිස කෙස් වූ ගැටිය යුතුය. හිසකෙස් වූ ගැටීම ය ඉතා අගේ. නමුත් හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීම ලඟදීම ඇත්නම් එම අවස්ථාවේ වූ ගැටීම සඳහා කෙස් වැඩීමට කාලය මදිය. එමනිසා මෙහිදී කෙස් කොටට කැපිය හැක. ස්ත්‍රීන් ඇඟිලිතුඩු තරම තම හිසකෙස් කැපිය යුතුය. මෙම කාර්යයන් සමග උම්රා නිමවේ. ඉන්පසු ඔහු තම ඇළුම් මාරුකර ගැනීමටත්, සුවඳ විලවුන් පාවිච්චි කිරීමටත්, (විවාහක නම්) ලිංගික සබඳකම් තබා ගැනීමටත්, ඉස්ලාමයේ අනුමතිය ඇති අනෙක් කාර්යයන් හි යෙදීමටත් අනුමතිය ඇත.

3. හප්

දුල් හප් මය අටවෙනි දින පෙරවරුවේ, හප් කරන්නා තමා නැවතී සිටින ස්ථානයෙහිම, පහසුනම්, උම්‍රා සඳහා ස්නානය කරනවාමෙන් කර පිරිසිදු විය යුතුය. පසුව ඔහු ඉන්‍රාම් ඇඳ 'ලෙබ්බයික්ක හප් ජන්' යනු නිශ්ශය තබාගෙන 'ලෙබ්බයික් අල්ලාහුම්ම ලෙබ්බයික්, ලෙබ්බයික්ලා ශරීකලක ලෙබ්බයික්. ඉන්තල් හම්ද වත්නිමත්ත ලකවල්මුල්ක් ලා ශරීකලක්' යනුවිතල්බියාහ්ව කීමට පටන්ගත යුතුය.

ඔහුට තම හප් කර්තව්‍යය සම්පූර්ණයෙන් ඉටුකිරීමෙහි යම් බාධාවක් ඇතිවෙයිදෝ යනු බියක් ඇත්තේ නම් තම නිශ්ශයෙහි කොන්දේසියක් තබාගත හැක. 'කොතූනෙහි හෝ මට යම් බාධාවක් ඇතිවුවහොත් එතුන්හිම මම මෙම හප් කර්තව්‍යය කටයුතු නවත්වමි' යන්න මෙම කොන්දේසිය වේ. ඔහුට ඉහත සඳහන් ලෙස යම් බියක් නැතිනම් මෙම කොන්දේසිය ද අවශ්‍යවන්නේ නැත.

හප් කරන්නා මිනාවට ගියවිට, එහි දී ලුහර, අසර, මාරිබ් සහ ඉෂා සලාත් ඉටුකළ යුතුයි. රකඅත් සතරක් ඇති සලාතයන් රකඅත් දෙකක් ලෙස කෙටිකර ඉටුකිරීමට හැක. නමුත් (ලුහර සහ අසර, මාරිබ් සහ ඉෂා) එකටයාකර ඉටුකිරීම කළ නොහැක.

පසුදින ඉර උදාවීමත් සමගම ඔහු අරඟාත්

යායුතුයි. එහිදී ලුහර් සලාතයට නියමිත වේලාවෙහි ලුහර් හා අසර් සලාතයන් කෙටිකර එකට ඉටුකිරීමෙන් පසුව, පහසුනම්, ඉර බැසයනතුරු නමීරා මස්ජිදයෙහි නැවතී සිටීම වැදගත්ය. මෙහිදී අල්ලාත් මෙනෙහි කරන අතර 'කිබ්ලා'¹⁸ ව දෙසට හැරී හැකි තරම් ප්‍රාර්ථනාවන් හි යෙදී සිටිය යුතුයි.

නබි (සල්) තුමාණන් මෙහි දී මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කර ඇත:

'ලා ඉලාහ ඉල්ලල්ලාහු වත්දහු ලාෂරික්කලහු
ලහුල් වුල්කු වලහුල් හමිදු වහුව
අලාකුල්ලි ෂෙයිඉන් කදීර් එනම්,
'අල්ලාත් හැර (වැළුම්පිළුම් කිරීමට) වෙන දෙවිකෙනෙක් නැත. ඔහුට කොටස් කරුවෙක් නැත. සම්පූර්ණ ආධිපත්‍යය හා ප්‍රශංසාව ඔහුට හිමිය. සෑමදෙයක් කෙරෙහිම ඔහුගේ බල මහිමය පවත්නේය.' යනු කේරුමවේ. (මෙම ප්‍රාර්ථනාවදුකළ හැක)

ඔහු (මෙම කාර්යයන්හි) වෙනෙසට පත්වුයේ නම්, එම ස්ථානයේ සිටින අනෙක් අය සමග ප්‍රයෝජනවත් සාකච්ඡාවන් හි යෙදීමට හෝ ගුණ දහම් වඩන පොත්පත් කියවීමට හෝ අනුමතිය ඇත. විශේෂයෙන් අල්ලාත්ගේ මහිමය මෙනෙහිකර, ඔහුගේ ක්‍රියාගයන් පිළිබඳ පොත්පත් කියවීම ඉතා උතුම්ය. මෙනයින් අල්ලාත් සමග වූ බැඳීම හා බලාපොරොත්තුව ශක්තිමත් වන්නේය.

18. කිබ්ලා - මුස්ලිමුන් නැමදීම කරන්නේ මේ දෙසට හැරිය.

පසුව ඔහු ඉතා යටහත් පහත් ව හා බැහැරව ප්‍රාර්ථනාවෙහි යෙදෙයි. ප්‍රාර්ථනාවන්ගෙන් ඉතා වැදගත් බව සැළකෙන්නේ අරභාත් දිනයෙහි ඉටු කරන ප්‍රාර්ථනාවන් ය.

එදින ඉර බැසීමත් සමග ඔහු අරභාත් සිට මුස්තලිලා යයි. එහිදී එදින මැරීබි, ඉෂා සහ පසුදින ෆජර් සලාතයන් ඉටුකරයි. ඔහු වෙහෙසට පත් වී සිටින්නේ නම් හෝ ජලය සීමිතව ඇත්තේ නම් ඔහුට මැරීබි සහ ඉෂා සලාතයන් යාකර ඉටුකිරීමට හැක. මධ්‍යම රාත්‍රිය පසුවනතෙක් ම ඔහුට මුස්තලිලාවට යෑමට බැරිවිය හැක යනු බියක් ඇත්තේ නම්, එහි පැමිණෙන තෙක් නොසිට සලාතය ඉටුකළ යුතුය. එක් නිසාද යත් මධ්‍යම රාත්‍රිය පසු වනතෙක් සලාතය පමාකිරීමට අනුමතිය නැත. පසුව ඔහු මුස්තලිලාවෙහි නැවතී ප්‍රාර්ථනාවන් කරයි: අල්ලාත් මෙනෙහි (දිකර්) කරයි. මෙය ඉර උදාවීම ලඟාවනතුරුම ඔහු විසින් ඉටුවෙයි.

ඔහු 'අර්රම්'¹⁹ හි රැස්වෙන ජනයාගේ තෙරපීම් වැනි අපහසුතාවයන්ට මුහුණ පෑමට තරම් ශක්තිය නොමැත්තෙකු නම් ජම්රාත් හි ජනයා රැස්වීමට පෙර ගල්ගැසීම සඳහා රාත්‍රි අග භාගයෙහි මිනාවට යෑමට අනුමතිය ඇත.

ඉර උදාවන්න ලඟාවෙන විට ඔහු මුස්තලිලා සිට මිනාවට යායුතුයි. එහි ගියවිට පහත සඳහන්

19. අර්රම් - ගල් ගැසීමට මෙසේ කියනු ලැබේ.

කාර්යයන්හි ඔහු යෙදෙන්නේය.

අ) මක්කාවට ඉතා කිට්ටු ස්මාරකය වූ ජම්බුද්වීපයේ පිළිවෙලට ගල් හතක් ගසයි. ඒ එක් එක් ගලක් ගසන කල්හි ඔහු 'අල්ලාහු අක්බර්' යනු කියයි.

ආ) ඔහු ගෙනගිය සතා කැපකරයි. එයින් සුළු කොටසක් තමාගේ ආහාරය ලෙස ගන්නා අතර අනෙක් කොටස දුප්පතුන්ට දෙයි. මුකමාකින්²⁰ හා කිරාන් ක්‍රමය අනුව හඳුන්වා දෙන සතෙක් කැපකිරීම අනිවාර්ය වේ.

ඇ) ඔහු තම හිසකෙස් බු ගැසීම හෝ කොටට කැපීම කරයි. බු ගැසීම වඩාත් හොඳය. ස්ත්‍රීන් ඇඟිණිබු කරමිනි හිසකෙස් කැපිය යුතුය.

මෙම කාර්යය තුන පහසුනම් මෙම පිළිවෙලට කළ යුතුය. නමුත් මෙම පිළිවෙල වෙනස් නොකළ යුතුමය යනු නියමයක් නොමැත.

මේ සමගම ඔහු ඉස්රාම් වස්ත්‍රය අතහැර වෙනත් ඇඳුම් ඇඳගත හැක. එමෙන්ම ඉස්රාම් ඇඳීමට පෙර අනුමතිය තිබූ (ඉස්රාම් ඇඳ සිටින විට අනුමතිය නැතිව තිබූ) දේ කිරීමටද අනුමතිය ඇත.

නමුත් ලිංගික සබඳකම් ඇතිකර ගැනීමට අනුමතිය

20. මුකමාකින් - නමක්තු ක්‍රමය අනුව හඳුන්වා දෙන සතෙක් කැපීම යෙදේ.

නොමැත.

පසුව, 'තවාල් අල් ඉතාද' ²¹ සහ 'සයි' යෙන් සමන්විත හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට මක්කමට යායුතුයි. මක්කමට යෑමට පෙර සුවඳ විළවුන් තවරා ගැනීම තබ් (සල්) තුමාණන්ගේ සුන්තාවක්ය. තවාල් සහ සයි නිසිලෙස ඉටුකළ පසු ඉන්රාමයට පෙර ඔහුට අවසරව තිබූ සෑමයක්ම කිරීමට ඔහු අවසර ලබයි. (විවාහක ස්ත්‍රී පුරුෂයින්) ලිංගික සබඳකම් තබා ගැනීමට ද අවසර ඇත.

ඔහු 'තවාල්' සහ 'සයි' ය ඉටුකළ පසු එකළොස්වෙනි හා දෙළොස්වෙනි දිනයන් හි රාත්‍රිය ගතකිරීම සඳහා මිනාවට ආපසු එයි.

එකළොස්වෙනි, දෙළොස්වෙනි දින දෙකෙහි පැවරුවේ ඔහු ජමිරන්²² තුනෙහිම ගල් ගසයි. මක්කමට විකක් ඇතිත් පිහිටි පළමුවෙනි ජමිරන් සිට ඔහු එම කාර්යය පටන් ගනී. පසුව දෙවෙනි ජමිරන් හි ද අන්තිමට ජමිරතුල් අබ්බාවෙහිද එය ඉටුකරයි. එක් එක් ජමිරන් හි ගල් හත බැගින් පිළිවෙළට ගැසීම කරන ඔහු, ඒ සෑම ගලක්ම 'අල්ලාහු අක්බර්' යනු ශබ්ද නගාගෙන ගසන්නේය. ඔහු පළමුවෙනි දෙවෙනි ජමිරන් හි ගල් ගැසීමෙන් පසු කිබ්ලාව දෙසට හැරී ප්‍රාර්ථනා කරයි. මෙම දවස් දෙක තුළ

21 තවාල් අල් ඉතාද - හජ් වෙනුවෙන් ඉටුකරන තවාලය (කෘතෘව වටේ සක්මන් කිරීම) ට මෙසේ කියනු ලැබේ.

22. ජමිරන් - මිනාවෙහි වූ ස්මාරකය

පෙරවරු කාලයේ ගල් ගැසීමට අවසර තැන. ජමරන් දක්වා පයින් යෑම යහපත්ය. එමෙන්ම යම් සනෙකුපිට තැගී යෑම ට ද අවසර ඇත.

ඔහු දොළොස්වෙනි දින ගල් ගැසීමෙන් පසුව හදිස්සියක් ඇතොත් ඉර බැස යෑමට පෙර මිනාවෙන් පිටවී යෑමට හැක. නමුත්, එහි රැඳී සිටීමට

ඔහු කැමති නම් එය ඉතා යහපත්ය. එදින, එනම් දහතුන්වෙනි දින රාත්‍රිය මිනාවෙහි ගත කරන අතර දොළොස්වෙනි දිනමෙන් මෙදිනද පස්වරුවෙහි ගල් ගැසීම කළ යුතුය.

අනතුරුව, ඔහු තම රටට ආපසු යෑමට සූදනම් වූ විට, තවත් අල් වදා²³ නම් වූ කෘතිය වඩා සත්වටයක් යෑම ඉටුකරයි. ඔස්ථීම හෝ දරු ප්‍රසූතයට පසු ලේ පිටවීම වැනි අපහසුතාවයන් ඇති ස්ත්‍රීන්ට තවත් අල් වදා ඉටුකිරීම අනිවාර්‍ය තැන.

23. තවත් අල් වදා - සමුගැනීමේ තවත්යට මෙසේ කියනු ලැබේ.

4. නබිතුමාගේ මස්ජිදයට පිවිසීම.

1. හස් කර්තව්‍යයට සහභාගිවන්නෙක් ඊට පෙර හෝ පසුව මදිනාවට යයි. එහි සලාත් කිරීමේ වේදනාවෙන් යුතුව නබි මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ මස්ජිද (මස්ජිදුන් නබව්) යට පිවිසෙයි. මක්කමෙහි ඇති ශුද්ධ වූ මස්ජිදය හැර මෙම මස්ජිදුන් නබව්‍යෙහි එක් සලාතයක් ඉටුකිරීම වනාහි වෙනත් ස්ථානයක සලාත් දහක් ඉටුකිරීමට වඩා උතුම් ය.
2. මෙම මස්ජිදුන් නබව්‍යට ඔහු පැමිණිවිට 'කහයියතුල් මස්ජිද්' නම් වූ ආචාරශීලී සලාත් හෝ එම මොහොතට අදාළ අනිවාර්‍ය වූ සලාත් හෝ ඉටු කළ යුතුය.
3. ඉනික්බිතිව, ඔහු නබි (සල්) තුමාගේ ශුද්ධ වූ දේහය භූමදන කළ ස්ථානය ඉදිරියට එයි. එහිදී ඔහු මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

«السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته
صلى الله عليك وجزاك عن أمتك خيراً».

අස්සලාමු අලයික්ක අයිසුහත් නබියිසු
වරත්මතුල්ලාහි ව බරකාතුහු සල්ලල්ලාහු
අලයික්ක ව ජදක්ක අත් උම්මතිකාහයිරත්
තේරුම : 'අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්මතුලාහි
වබරකාතුහු යාරසු ලුල්ලාත්: අල්ලාත් ඔබතුමාගේ'

24. කහයියතුල් මස්ජිද් - මස්ජිදයට ඇතුළුවීම නිමිත්තෙන් කරන සලාතය.

ජනයින් වෙනුවෙන් ඔබතුමාට යහපත් ක්‍රියාගෙන් පිරිනමන්වා.”

පසුව ඔහු අඩියක් දෙකක් තමාගේ දකුණත පැත්තට ගොස් අබුබක්කර් (රළු) තුමාගේ භූමිදන ස්ථානය ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

«السلام عليك يا أبا بكر خليفة رسول الله ﷺ
ورحمة الله وبركاته رضي الله عنك وجزاك عن
أمة محمد خيراً».

අස්සලාමු අලයික්ක යා අබ්බක්ර් හලිෆත
රසුලුල් ලාහි සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ව සල්ලම්
වරත්තතුල්ලාහි ව බරකාතු හු රළිසල්ලාහු
අත්ත ව ජදක්ක අත් උම්මති මුහම්මද් හසිරත්

තේරුම : “අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්තතුල්ලාහි ව
බරකාතුහු යා අබ්බක්ර් (රළු) තුමාණෙනි, රසුලුල්ලාහ්
(සල්) තුමාගේ නියෝජිත වරයා වූ ඔබතුමා කෙරෙහි
මුහම්මද් රසුලුල්ලාහ් (සල්) තුමාගේ ජනයින් වෙනුවෙන්
අල්ලාන් සැහිමට පත්වී, යහපත් ක්‍රියාගෙන් හිමි
කරන්වා.”

පසුව, ඔහු තවත් අඩියක් දෙකක් තම දකුණත

පැත්තට ගොස් උමර් (රලි) තුමාගේ භූමදන
 ස්ථානය ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.
 «السلام عليك يا عمر أمير المؤمنين ورحمة الله
 وبركاته رضي الله عنك وجزاك عن أمة
 محمد خيراً».

අස්සලාමු අලයික්ක යා උමර් අමීරුල් මුමිනීන
ව රත්මතුල්ලාහි ව බරකාතුහු රලියල්ලාහු
අත්ත ව ජදක්ක අත් උමිමති මුහම්මදි හසිරත්

තේරුම : “අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්මතුල්ලාහි ව
 බරකාතුහු යා උමර්! විශ්වාසවත්තයන්ගේ
 නායකයානෙහි! මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ජනයිත්
 වෙනුවෙන් අල්ලාත් ඔබ කෙරෙහි සෑහීමට පත්වී,
 ඔබහට යහපත් කෘතයන් පිරිනමන්නවා”

4. ඔහු තමන් ව යහපත් ලෙස පිරිසිදු කරගෙන
 සලාත් කිරීම සඳහා කුබා මස්ජිදයට යා යුතුයි.
5. පසුව, ඔහු අල් බක්කි හි ඇති උද්මාත් (රලි)
 තුමාගේ භූමදන ස්ථානයට යායුතුයි. එහි ගොස් එය
 ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

25. අල් බක්කි : මදිනාවේ එක් ස්ථානයක්.

«السلام عليك يا عثمان
 أمير المؤمنين ورحمة الله وبركاته
 رضي الله عنك وجزاك عن أمة
 محمد خيراً. وسلّم على من في
 البقيع من المسلمين».

අස්ලාමු අලයික්ක යා උද්මාන අමීරුල් මුමීනින්
 ට රහ්මතුල්ලාහි ට බරකාතුහු රලියල්ලාහු
 අන්ක ට ජදක්ක අන් ළමිමහි මුහම්මද් හසිරත්

තේරුම : 'අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරහ්මතුල්ලාහිට
 බරකාතුහු යා උද්මාන!'
 විශ්වාසවන්තයන්ගේ නායකයාණෙනි, මුහම්මද් (සල්)
 තුමාගේ ජනයින් වෙනුවෙන් අල්ලාත් ඔබ කෙරෙහි
 සැහීමට පත් වී, ඔබහට යහපත් කෘතියෙන්
 පිරිනමන්නවා.

ඔහු මෙසේ ප්‍රාරථනා කිරීමෙන් පසුව අල් බකිහි
 භූමදන කරනු ලැබ ඇති අනෙක් මුස්ලිම් බැතිමතුන්ට
 ද ආචාර කරයි.

පසුව, ඔහු උහද්²⁶ නම් වූ ස්ථානයට ගොස් එහි

26 උහද් : මදිනාවට නුදුරින් ඇති කඳුගැටයකි. මෙහි හටගත්
 යුද්ධයක ට ද මෙම නම ව්‍යවහාර වේ.

භූමදන කර ඇත හම්සා (රළු) තුමා ඇතුළු අල්ලාහ්
වෙනුවෙන් දිව්පිදු අනෙක් උතුම් අයගේ භූමදන
ස්ථානයන් ඉදිරියේ සිට, ඔවුන්ට ආචාර කර
ඔවුන්ගේ පව් කමාකර, කරුණාව හා යොමිතස
දක්වනමෙන් අල්ලාහ් ගෙන් ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුය.

5. දැනගත යුතු වැදගත් කරුණු

හස් සහ උමිරා ඉටුකරන මුත්රිමිත්²⁷ පහත සඳහන් කරුණු දැනගැනීම වැදගති.

1) ඔවුන්වෙත පැවරී ඇති, අල්ලාත් වෙනුවෙන් ඉටු කළයුතු සලාත් වැනි ආගමික වකිවතාවන් ඒ සඳහා වූ නියමිත කාලයන් තුළ ඉටුකළ යුතුය. (පිරිමින් සලාතය සාමූහිකව කළ යුතුය.)

2) අල්ලාත් විසින් 'යහපත් නෑත' කියා තහනම් කර ඇති නින්දිත, අයුක්ති සහගත, අකීකරු ක්‍රියාවන් සම්පූර්ණයෙන්ම අත්හැරිය යුතුයි.

අල්ලාත් මෙසේ පවසයි.

".....හස් ඉටුකිරීමට අධිෂ්ඨාන කරගන්නා කවරෙකු වුවද, පියලුම ආකාරයේ ලිංගික ආස්වාදයන්ගෙන්, අශිෂ්ඨකම්වලින්, හා වාදගේදියෙන් මුළුමනින්ම වැළකී සිටිනු මැනවි".

(අල් කුර්ආන් 2: 197)

3) ඔවුන් අනෙක් මුස්ලිම් සහෝදර සහෝදරියන් හට වචනයෙන් හෝ වෙනත් ක්‍රියාවලින් හෝ නින්දා නොකළ යුතුයි.

27. මුත්රිමි - ඉහරාමය ඇදසිටින කෙනෙකුට මෙම නම යෙදේ.

4) ඉන්රාමයේ කොන්දේසි තිසිලෙස පිළිපැදිය යුතුයි.

ඳ) හිසකෙස් හෝ නියපොතු වැටෙන ක්‍රියාවන් නොකළ යුතුයි. නමුත්, කටුවක් ශරීරයේ ඇතිමෙන් හෝ එයින් ලේ පිටවීමෙන් හෝ ප්‍රශ්නයක් නොමැත.

ආ) ඉන්රාමි ඇඳගත් පසු තම ශරීරයේ හෝ ඇඳුම් වල හෝ සුවඳ විලවුන් තවරා ගැනීම, කැම්බීමවල පාවිච්චි කිරීම යනාදිය නොකළ යුතුයි. සුවඳ සබන් පාවිච්චි කිරීමෙන්ද වැළකී සිටිය යුතුයි. ඉන්රාමි ඇඳීමට පෙර පාවිච්චිකළ සුවඳ විලවුන් වලින් වූ සුගන්ධය ඉන්රාමය ඇඳීමෙන් පසුවද රැඳී තිබීම වරදක් නොවේ.

ඇ) ඔවුන් තම බිරියන් සමග සිතේ ආශාවෙන් හැසිරීම, සිඹීම හෝ ලිංගික ආස්වාදයන්හි යෙදීම යනාදියෙන් වැළකී සිටිය යුතුයි.

ඈ) ඔවුන් විවාහ වීම, තමන්ට හෝ තවත් කෙනෙකුට විවාහ කරගැනීමට ස්ත්‍රියක් යෝජනා කිරීම නොකළ යුතුයි.

ඉ) ඔවුන්, තම අත රෙදි කැබැල්ලකින් ඔසාගැනීමට අවසර ඇතත් අත්මේස් (GLOVES) පාවිච්චි නොකළ යුතුයි.

ඉහත සඳහන් කරුණු ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපාර්ශ්වයට ම පොදුය. පහත සඳහන් කරුණු පිරිමින් වෙනුවෙන් පමණක් විශේෂයෙන් ගෙන දක්වමි.

අ) ඔවුන් තමාගේ හිසට ගැවෙන සේ හිස්වැසුම් පාවිච්චි නොකළ යුතුය. නමුත්, සෙවනැල්ල තකා කුඩ හෝ වාහනයක්, නැත්නම් කුඩාරම් ආදිය පාවිච්චි කිරීම වැරදි නොවේ. තවද ඔවුන්ට අයිති බඩුමුට්ටු සහිත වූ පොදි හිසමත තබාගෙන යෑම වැරදි නොවේ.

ආ) ඔවුන් කමිස, තෝප්, හිසවැස්ම සහිත කලිසම් හෝ සපත්තු කුට්ටම් පාවිච්චි කළ නොහැක. සමහරවිට 'ඉෂාර්' නම් වූ ඉන්රාමයේ පහත කොටස හෝ සෙරෙප්පු ලබාගන්නා නුපුළුවන් වුවහොත් පමණක් කලිසම් හෝ සපත්තු කුට්ටම් පාවිච්චි කළ හැක.

ඇ) ඔවුන් ඉහත සඳහන් දේ හා සම්බන්ධවන හිස්වැසීම්, කොප්පි, අක්දිග කෝටි, යට ඇඳුම් වැනි දේද පාවිච්චි කළ නොහැක.

ඔවුන්, සෙරෙප්පු, මුදු., ඇස් කණ්ණාඩි, ශබ්ද විකාශන භාණ්ඩ, අත් මරලෝසු වැනි අනෙක් බඳින කරේ එල්ලනු ලබන, පයේ දැන දේ පාවිච්චි කිරීමට අවසර ඇත. සුවඳ නොකැවූ දේවලින් ඔවුන් තම ශරීරය පිරිසිදු කරගැනීමට හැක. ඔවුන්ගේ ශරීරය සහ හිස කැසීමට ද අවසර ඇත. නොදැනුවත්වම (සිතා මතා නැතිව) හිසකෙස් වැටීමද වැරදි නැත. මෙවැනි දේ සඳහා අනිවාර්යයෙන් කළ යුතු වෙනත් කායභීයන් ද නොමැත.

ස්ත්‍රීන් බුර්කා, නිකාබි වැනි මුහුණ වසන දේ

පාවිච්චි කිරීමට බැරිය. සුත්තාව නම් මුහුණ
 නොවසා සිටීමය. සමහරවිට තම නැදැසින් හැර
 වෙනත් පිරිමින් බලන බව දක්නට ලැබෙන්නේ නම්
 මුහුණ වැසිය හැක. මෙවැනි තත්ත්වයක - ඉත්රාමිහි
 හෝ වෙනත් අවස්ථාවක වුවත් මුහුණ වැසීම
 අනිවාර්ය වේ.

අල්ලාත් පමණය ජය හා සතුට ගෙන දෙන්නා.
 ඔහුටය සියලු ප්‍රශංසා හිමිවන්නේ. මුහුම්මද (සල්)
 තුමාණන්ට හා එතුමාගේ පවුලේ සැවොමටත්,
 එතුමාගේ අනුගාමිකයන්ටත් අල්ලාත්ගේ ආශිර්වාද
 ලැබේවා.

حقوق الطبع ميسرة لكل مسلم يريد توزيعه لوجه الله
أما من أراد بيعه فعليه الاتصال بالمكتب
هاتف : ٤٣٣٠٤٧٠ - ٤٣٣٠٨٨٨

صفة الحج والعمرة

تأليف

فضيلة الشيخ / محمد بن صالح العثيمين

ترجمة للسبئية

شريف الدين محمد منصور



صفحة الحج والعمرة

تأليف

فضيلة الشيخ / محمد بن صالح العثيمين

ترجمه للسنهاليه

شريف الدين محمد منصور



المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالسلي

ص ب ١٤١٩ الرياض ١١٤٣٠ هاتف ٢٤١٤٤٨٨ - ٢٤١٠٦١٥ فاكس ٢٤١١٧٣٣

١ / ٥ سنهالي